

# Mysterium und Sittlichkeit

高橋 克己

(高知大学人文社会科学系人文社会科学部門・人間文化学科)

## Le mystère et la morale

Katsumi TAKAHASHI

*Seminar für Deutsche Philologie der Philosophischen Fakultät*

### **Abstractum ; Sommaire ; Zusammenfassung :**

La lune de Hölderlin reste presque inaperçue, quoique ayant paru au début du poème ; le poète n'en parle que par allusions. C'est comme si elle était «un paisible Dieu au-dessus des nuages obscurs qui règne secrètement sur son monde» (Hölderlin «Émilie» 1799, vers 29-30). Il en est de même pour la sonate de «Clair de lune» de Beethoven ; l'intérieur et l'univers vont bien ensemble dans l'illumination de la lune. Jusqu'au vers 13, elle n'est pas mentionnée. C'est la lune de la nuit sacrée qui commence «Pain et Vin». Elle ressemble à la «nuit mystérieuse» dans les «Hymnes à la nuit» de Novalis(1800), car elle est aussi «romancisée» que Novalis l'exige : «Le monde doit être romancisé. C'est ainsi qu'on trouve de nouveau le sens originel. Romanciser, ce n'est qu'une potentialisation qualitative.»(«Fragments» 1798). Dans la nuit de Hölderlin, c'est la lune qui agit sur cette «potentialisation qualitative». À la fin, la lune de Hölderlin s'avance dans le vers 14, et cependant elle n'est pas un corps lumineux ; «Vois, et l'ombre de notre terre, la lune, / Survient, secrète, elle aussi ; la nuit, la visionnaire, arrive.»(vers 14-15) C'est aussi Jésus-Christ comme «un paisible Génie»(vers 129) qui a cette forme de «survenir, secret, lui aussi». Il se situe au clair-obscur entre le Jour des dieux grecs et la Nuit européenne. Son essence existe dans l'intervalle de l'autre monde et de cette terre, en d'autres mots, en la «Grèce bienheureuse»(vers 55) et le «temps indigent»(vers 122) de l'«Hespérie»(vers 150) chrétienne. Il en va de même de la lune «romancisée» au début du poème. Elle s'entremet dans l'intervalle entre la «nuit secrète» et la ville actuelle qui est conforme à la réalité historique vers 1800. D'un côté cet artifice élève le sentiment «romancisé» et de l'autre côté il transfigure la vie quotidienne de la ville. Il en résulte que la vie civile tend à une «grandeur morale» qui a certainement rapport avec l'interprétation éclairée de Schiller sur les mystères antiques. En est la preuve son «Chant des Citoyens»(1799) qui s'appelle «La fête éleusinienne»(1800) après le changement de titre. Au sommet du chant, Déméter, la déesse-mère éleusinienne de la fécondité, révèle à l'homme le secret des mystères : «Et seulement par sa morale / Il peut être libre et puissant.»(vers 207-208). Sur un tel «champ ouvert de la conscience», Hegel, l'ami de Hölderlin se fonde pour considérer la Grèce classique comme «le royaume de la morale»(«Phénoménologie de l'esprit» 1807. «Raison» B: «das Reich der Sittlichkeit»). Ce royaume se fait saisir encore aujourd'hui par le «Relief éleusinien» du cinquième siècle avant Jésus-Christ qu'on fouilla 1859 pour la première fois.

Termini clavis : Classica Graeca antiqua ; Hellenismus ; Romantismus ; Res publica ; Civitas ; Kultur der Oper ; Renaissance ; Révolte métaphysique :

Pain et Vin. Première strophe (Hölderlin «Hymnes, élégies et autres poèmes» publiés avec le concours du Centre national des Lettres. Paris. Garnier-Flammarion 1983. p.217) : La Nuit. (Traduction par Jean-Pierre Faye 1965) PAIN ET VIN A Heinze. 1 En cercle là autour repose la ville, silencieuse est la rue illuminée, (1/2) Et ornées de flambeaux s'éloignent les voitures crissantes, (2/3) Rassasiés des joies du jour les hommes retournent au repos (3/4) Et pesant gains et pertes quelque tête pensive (4/5) Connaît la paix de la maison ; vide de raisins et de fleurs (5/6) Et vide du travail des mains repose le marché affairé. (6/7) Mais des accords résonnent dans les jardins au loin ; peut-être (7/8) Est-ce un amoureux là-bas, ou un homme solitaire (8/9) Qui joue pour des amis lointains ou pour sa jeunesse ; et les sources (9/10) Toujours ruisselantes et fraîches bruissent sur leur lit parfumé. (10/11) Calmes dans la pénombre de l'air carillonnent des cloches sonores, (11/12) Et attentif aux heures un veilleur crie leur nombre. (12/13) Maintenant passe un souffle et remue la cime du bois, (13/14) Vois, et l'ombre de notre terre, la lune, (14/15) Survient, secrète, elle aussi ; la nuit, la visionnaire, arrive (15/16) Pleine d'étoiles et bien peu inquiète de nous, (16/17) Là-bas rayonne l'étonnante, l'étrangère entre les hommes, (17/18) Et sur les collines, triste et splendide, se lève. ; Brod und Wein. 1.Str. (StA 2.90) : Die Nacht. Rings um ruhet die Stadt: still wird die erleuchtete Gasse, (1/2) Und, mit Fackeln geschmückt rauschen die Wagen hinweg. (2/3) Satt gehn heim von Freuden des Tags zu ruhen die Menschen, (3/4) Und Gewinn und Verlust wäget ein sinniges Haupt (4/5) Wohlzufrieden zu Haus; leer steht von Trauben und Blumen, (5/6) Und von Werken der Hand ruht der geschäftige Markt. (6/7) Aber das Saitenspiel tönt fern aus Gärten; vielleicht, daß (7/8) Dort ein Liebendes spielt oder ein einsamer Mann (8/9) Ferner Freunde gedenkt und der Jugendzeit; und die Brunnen (9/10) Immerquillend und frisch rauschen an duftendem Beet. (10/11) Still in dämmeriger Luft ertönen geläutete Glocken, (11/12) Und der Stunden gedenk rufet ein Wächter die Zahl. (12/13) Jezt auch kommet ein Wehn und regt die Gipfel des Hains auf, (13/14) Sieh! und das Schattenbild unserer Erde, der Mond (14/15) Kommet geheim nun auch; die Schwärmerische, die Nacht kommt, (15/16) Voll mit Sternen und wohl wenig bekümmert um uns, (16/17) Glänzt die Erstaunende dort, die Fremdlingin unter den Menschen (17/18) Über Gebirgshöhn traurig und prächtig herauf.

Neben den „aufgereiften Gipfeln des Hains“(V.13) behält Brentano den „Mond“(V.14) im Gedächtnis: „Der Mond lief noch nackt am Himmel herum, und der junge Tag, der aufstehen sollte, schämte sich vor ihm und errötete; nun aber zog der Mond ein weißes Hemd an und trat mit den Sternen hinter den himmelblauen Vorhang.“(Clemens Brentano „Rheinmärchen: Das Märchen von dem Hause Starenberg“: Werke in 4 Bänden 1963-1968. Bd.3. 1965. S.187). Obwohl er auch die folgenden V.15-18 der „Nacht“ kennt, bewahrt er Schweigen über „die Schwärmerische, die Nacht“(V.15) im „Rheinmärchen“, aber die ganzen V.13-18 paraphrasiert er im anderen „Märchen“: „Ach, da wuchs mir das Herz; die Welt ward zu enge, weit ward es um die Seele, meine Locken schienen mir Gefühle und Wünsche, die sich sehnten, im Winde zu spielen, und ich gab sie ihm hin; denn, horch, jetzt kam auch ein Wehn und regte die Wipfel des Hains auf; sieh, und das Ebenbild unsrer Erde, der Mond, kam da geheim nun auch; die schwärmerische, die Nacht kam, trunken von Sternen und wohl wenig bekümmert um uns glänzte die Erstaunende dort, die Fremdlingin unter den Menschen, über Gebirgshöhen traurig und prächtig herauf! — Ach! da dachte ich nichts mehr als: Wäre nur Vater und Mutter hier, und wenn selbst nur Kronovus hier wäre, daß ich mitteilen könnte, was ich fühle! —“(Brentano „Gockel, Hinkel und Gackeleia“ 1838: Werke in 4 Bänden 1963-1968. Bd.3. S.768). Das Original heißt: „Jezt auch kommet ein Wehn und regt die Gipfel des Hains auf, (13/14) Sieh! und das Schattenbild unserer Erde, der Mond (14/15) Kommet geheim nun auch; die Schwärmerische, die Nacht kommt, (15/16) Voll mit Sternen und wohl wenig bekümmert um uns, (16/17) Glänzt die Erstaunende dort, die Fremdlingin unter den Menschen (17/18) Über Gebirgshöhn

traurig und prächtig herauf.“ („Brod und Wein“ V.13-18: StA 2.90). Brentano hört auf eine innere Stimme, die wenig mit der damaligen „Gährung und Auflösung“ (Hölderlins Brief 132 an Ebel vom 10.1.1797: StA 6. 229) zu tun hat. Deswegen ist seine Rezeption der Hölderlinschen „Nacht“ zwar wesentlich einsiedlerisch, konservativ und fern der weltbewegenden Gegenwart und der dynamischen Idee der griechischen Antike. Aber er arbeitet sich mit seiner eigenen Empfindung in die Innenwelt hinein: „Niemand ist vielleicht hohe betrachtende Trauer so herrlich ausgesprochen worden. Manchmal wird dieser Genius dunkel und versinkt in den bitteren Brunnen seines Herzens; meistens aber glänzt sein apokalyptischer Stern Wermuth wunderbar rührend über das weite Meer seiner Empfindung. [...] Besonders ist die Nacht klar und sternenhell und einsam und eine rück- und vorwärts tönende Glocke aller Erinnerung; [...]“ (StA 7.2.407). Auf diese Weise verläßt er sich fast auf seinen mittelalterlich romantischen Instinkt, dem der wiederhergestellte Aufstieg zum verborgenwirkenden „seeligen Griechenland“ („Brod und Wein“ V.55: StA 2.91) verschlossen ist: „Göttliches Feuer auch treibet, bei Tag und bei Nacht, (40/41) Aufzubrechen. So komm! daß wir das Offene schauen, (41/42) Daß ein Eigenes wir suchen, so weit es auch ist. (42/43) Fest bleibt Eins; [...]“ („Brod und Wein“ V.40-43: StA 2.91).

Der „Mond“ (V.14) der ersten Strophe präludiert schon in Richtung auf das „seelige Griechenland“ (V.55) der vierten Strophe. Denn der „Mond“ wirkt schon verborgen in der „erleuchteten Gasse“ (V.1). In dieser „verborgenwirkenden“ (Hölderlin „Emilie vor ihrem Brauttag“ 1799. V.30: StA 1.278) „Erleuchtung“ spielt nämlich der Mondschein eine so große Rolle, wie im ganzen Gedicht das „seelige Griechenland“ (V.55) und dessen *Persona grata*, der nicht direkt genannte, sondern nur mit dem undefinierbaren Personalpronomen „er“ (V.107) angedeutete Christus. Das „seelige Griechenland“ als „totes Schattenreich“ der Mythe verbarg sich wohl vor dem siegesfrohen und glorreichen Christentum des rationalistischen Abendlandes: „Μακαριοι οι πτωχοι τω πνευματι (Selig sind die Dürftigen im Geist)“ (Novum Testamentum graece et latine edidit E. Nestle 1906. Editio decima. Stuttgart. Württembergische Bibelanstalt 1930. Pagina 8). Manchmal gilt das „seelige Griechenland [...] Haus der Himmlischen alle“ (V.55) für „Pandämonium“ (Pandaemonium): „Immittelst ward auf Befehl der höchsten Gewalt von geflügelten Herolden mit furchtbaren Ceremonien, und bey dem Schall der Trompeten, in dem gantzen Heer ein feyrlicher Reichs- (S.46/S.47) tag ausgeruffen, der in Pandämonium, der Hauptburg Satans und seiner Reichsfürsten unverzüglich sollte gehalten werden. Die Mahnungsbriese lauteten, daß von jeder Bande, mit jedem gevierten Regiment der würdigste erscheinen sollte, welchen sein Rang oder die Wahl vor solchen erkannten. Zur Stunde kamen sie schaarweise mit einem zahlreichen Begleite von hunderten und von tausenden. Durch alle Zugänge war ein Gedränge. Die Schloß-Thore und die weiten Vorhöfe, die doch einem abgesteckten Felde gleich sahen, wo die kühnen Kämpfer sich zu Pferde tummelten, und vor des Soldans Bühne den besten Rittersmann von Panim zu einem Kampf auf Leib und Leben, oder einem Ritt mit stumpfen Lanzen ausforderten, wimmelten von dem herzudringenden Schwarm, beydes auf dem Boden und in der Luft, die von dem Gezische sausender Winde erklang.“ (Johann Miltons Episches Gedichte von dem Verlohrnen Paradiese. Faksimiledruck der Bodmerschen Übersetzung 1742. Stuttgart. Metzler 1965. S.46-47). Das englische Original lautet: „Mean while the winged heralds by command (752/753) Of sovereign power, with awful ceremony (753/754) And trumpet's sound throughout the host proclaim (754/755) A solemn council forthwith to be held (755/756) At Pandaemonium, the high capital (756/757) Of Satan and his peers: their summons called (757/758) From every band and squared regiment (758/759) By place or choice the worthiest; they anon (759/760) With hundreds and with thousands trooping came (760/761) Attended: all access was thronged, the gates („Paradise Lost“ London. Longman 1968/1971. p.87/p.88) And porches wide, but chief the spacious hall (762/763) Though like a covered field, where champions bold (763/764) Wont ride in armed, and at the soldan's chair (764/765) Defied the best of paynim chivalry (765/766) To mortal

combat or career with lance (766/767) Thick swarmed, both on the ground and in the air, (767/768) Brushed with the hiss of rustling wings.“(Milton „Paradise Lost“ 1667. Editio secunda 1674. Book 1. Line 752-768). Aber es wird heutzutage „ein Mysterium im vollen Licht“(Hugo Hofmannsthal „Griechenland“ 1922: Prosa I-IV. Frankfurt a.M. Fischer 1950-1955. Prosa IV. 1955. S.157) und strahlt durch die verborgensten Tiefen des menschlichen Herzens durch: „Hier ist keine Grabhöhle, hier ist so viel Licht: [...] Dieses Licht ist unsäglich scharf und unsäglich mild zugleich. Es bringt die feinste Einzelheit mit einer Deutlichkeit heran, einer sanften Deutlichkeit, die einem das Herz höher schlagen macht, und es umgibt das Nächste — ich kann es nur paradox sagen — mit einer verklärenden Verschleierung. Es ist mit nichts zu vergleichen als mit dem Geist. (op. cit. S.153/S.154) [...] Es ist das bis in den Kern der Seele dringende Sinnbild der Jugend.“(Hofmannsthal „Griechenland“ 1922: S.153). Was in der ersten Strophe von „Brod und Wein“ mit dem „Mond“(V.14) der unergründlichen Natur in „verborgenwirkender“ Kraft übereinstimmt, das ist „eine sittliche Größe“: „Die Majestät des Deutschen ruhte nie auf dem Haupt s. Fürsten. Abgesondert von dem politischen hat der Deutsche sich einen eigenen Werth gegründet und wenn auch das Imperium unterginge, so bliebe die deutsche Würde unangefochten. [...] Sie ist eine sittliche Größe, sie wohnt in der Kultur u: im Character der Nation, der von ihren politischen Schicksalen unabhängig ist. — Dieses Reich blüht in Deutschland, es ist in vollem Wachsen und mitten unter den gothischen Ruinen einer alten barbarischen Verfaßung bildet sich das Lebendige aus. [...]“(Schiller „Deutsche Größe“ 1797: NA 1.431 = Weimarer Nationalausgabe. Bd.2. Teil 1. 1983. S.431).

In der ersten Strophe von „Brod und Wein“ verbirgt sich noch die tiefgründige Betrachtung über das mythische Griechentum und hier bleibt das dichterische Bewußtsein im Innenraum der Stadt. Daher muß kein „Gebrauch“ irgendeiner „Idee“ „in Ansehung der gesammten möglichen Erfahrung **überfliegend** (transscendent)“ sein, obwohl „die menschliche Vernunft dabei einen natürlichen Hang habe, diese Grenze zu überschreiten“: „Der Ausgang aller dialektischen Versuche der reinen Vernunft bestätigt nicht allein, was wir schon in der transscendentalen Analytik bewiesen, nämlich daß alle unsere Schlüsse, die uns über das Feld möglicher Erfahrung hinausführen wollen, trügllich und grundlos sind; sondern er lehrt uns zugleich dieses Besondere: daß die menschliche Vernunft dabei einen natürlichen Hang habe, diese Grenze zu überschreiten, daß transscendentale Ideen ihr eben so natürlich seien, als dem Verstande die Kategorien, obgleich mit dem Unterschiede, daß, so wie die letztern zur Wahrheit, d.i. der Übereinstimmung unserer Begriffe mit dem Objecte, führen, (Kants Werke. Akademie-Textausgabe. Unveränderter photomechanischer Abdruck der von der Preußischen Akademie der Wissenschaften herausgegebenen „gesammelten Schriften“. Bd.3. Berlin 1904/1911. Berlin. Gruyter 1968. Bd.3. S.426/S.427) die erstern einen bloßen, aber unwiderstehlichen Schein bewirken, dessen Täuschung man kaum durch die schärfste Kritik abhalten kann. [...] (1.Aufl. S.642/S.643: 2.Aufl. S.670/S.671) [...] Denn nicht die Idee an sich selbst, sondern bloß ihr Gebrauch kann entweder in Ansehung der gesammten möglichen Erfahrung **überfliegend** (transscendent), oder **einheimisch** (immanent) sein, [...]“(Kant „Kritik der reinen Vernunft“ 1.Aufl. 1781. S.642f.: 2.Aufl. 1787. S.670f.). Wichtig ist es, daß auch des Dichters horchende und vernehmende Vernunft „durch Fragen belästigt wird, die sie nicht abweisen kann“: „Die menschliche Vernunft hat das besondere Schicksal in einer Gattung ihrer Erkenntnisse: daß sie durch Fragen belästigt wird, die sie nicht abweisen kann, denn sie sind ihr durch die Natur der Vernunft selbst aufgegeben, die sie aber auch nicht beantworten kann, denn sie übersteigen alles Vermögen der menschlichen Vernunft. [...] (1.Aufl. S.VII/S.VIII) [...] Der Kampfplatz dieser endlosen Streitigkeiten heißt nun **Metaphysik**.“(Kant „Kritik der reinen Vernunft“ 1.Aufl.).

Eine traditionelle Fragestellung finden wir z.B. im dritten Buch von Hallers „Ueber den Ursprung des

Übels“ („Versuch Schweizerischer Gedichte“ 2. Aufl. 1734): „Vielleicht ist unsre Welt, die wie ein Körnlein Sand (195/196) Im Meer der Himmel schwimmt, des Uebels Vaterland! (196/197) Die Sterne sind vielleicht ein Sitz verklärter Geister, (197/198) Wie hier das Laster herrscht, ist dort die Tugend Meister, (198/199) Und dieses Punkt der Welt von mindrer Trefflichkeit (199/200) Dient in dem großen All zu der Vollkommenheit; (200/201) Und wir, die wir die Welt im kleinsten Theile kennen, (201/202) Urtheilen auf ein Stück, das wir vom Abhang trennen.“ (Albrecht Haller „Ueber den Ursprung des Übels“ Buch 3. V.195-202: „Hallers Gedichte“ edidit Ludwig Hirzel. Frauenfeld. J. Huber 1882. S.141). Haller meint: „unsre Welt“ (V.195), obschon sie „des Uebels Vaterland“ (V.196) ist, „dient in dem großen All zu der Vollkommenheit“ (V.200). Fast derselben Meinung ist Hölderlin, da ihm die Wirklichkeit sowohl für „dürftige Zeit“ (V.122) als auch zugleich für „Frucht von Hesperien“ (V.150) gilt: „Indessen dünket mir öfters (119/120) Besser zu schlafen, wie so ohne Genossen zu seyn, (120/121) So zu harren und was zu thun indeß und zu sagen, (121/122) Weiß ich nicht und wozu Dichter in dürftiger Zeit? [...] (V.119-122/V.149-152: StA 2.94/95) [...] Was der Alten Gesang von Kindern Gottes geweissagt, (149/150) Siehe! Wir sind es, wir; Frucht von Hesperien ists! (150/151) Wunderbar und genau ists als an Menschen erfüllet, (151/152) Glaube, wer es geprüft! [...]“ (Hölderlin „Brod und Wein“ V.119-122 /V.149-152). Während sich Hallers aufklärerische „Vernunft“ auf einer synchronischen Ebene der Gleichzeitigkeit die „Sterne“ als „Sitz verklärter Geister“ (V.197) vorstellt, handelt es sich bei Hölderlin um einen diachronischen Horizont der Geschichtsphilosophie, in den besonders das „seelige Griechenland“ als „Haus der Himmlischen alle“ (V.55) geht: „Wo, wo leuchten sie denn, die fernhintreffenden Sprüche? (61/62) Delphi schlummert und wo tönet das große Geschick? (62/63) Wo ist das schnelle? wo brichts, allgegenwärtigen Glücks voll (63/64) Donnernd aus heiterer Luft über die Augen herein? (64/65) Vater Aether! so riefs und [...] (65/69) Vater! heiter! [...]“ (Hölderlin „Brod und Wein“ V.61-69: StA 2.92). Dieser „heiteren Luft“ (V.64), nämlich dem „heiteren“ (V.69) „Vater Aether“ (V.65) im „seeligen Griechenland“ entspricht die mondhelle „Nacht“ (V.15): „Besonders ist die Nacht klar und sternenhell [...]“ (Brentano: StA 7.2.407). Solch eine beiderseitige Übereinstimmung von innen und außen äußert der Grabspruch Kants: „Zwei Dinge erfüllen das Gemüth mit immer neuer und zunehmender Bewunderung und Ehrfurcht, je öfter und anhaltender sich das Nachdenken damit beschäftigt: **der bestirnte Himmel über mir und das moralische Gesetz in mir.**“ (Kant „Kritik der praktischen Vernunft“ 1788. Beschluß: Akademie-Textausgabe. Bd.5. S.161). Über das ΗΘΟΣ (ethische Wesen), das Kants „moralischem Gesetz“ entspricht, sagt Heraklit im Fragment 119: „ΗΘΟΣ ΑΝΤΡΟΠΩΙ ΔΑΙΜΩΝ. [...] Seine Eigenart ist dem Menschen sein Dämon (*d.h. sein Geschick*)“ („Die Fragmente der Vorsokratiker“ Griechisch und Deutsch von Hermann Diels. 1903. 6. Aufl. 1951-1952 in 3 Bänden. Bd.1. S.177). Hölderlins „großes Geschick“ (V.62) als dämonisches Wesen im Höhepunkt vom „seeligen Griechenland“ (V.55) gilt also z.B. für eine innere Stimme des Gewissens, sei es „ΖΕΥΣ“ (Zeus) der Antigonä (Sophokles „Antigonä“ V.450) oder „ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ“ (Dämonium) des Sokrates (Platon „Apologie des Sokrates“ 31D).

Von größerer Bedeutung ist ein „innrer Ruf, der sie zum Heile schreckt“ (3. Buch. V.163): „O selig jene Schaar, die, von der Welt verachtet, (161/162) Der Dinge wahren Werth und nicht den Wahn betrachtet, („Hallers Gedichte“ edidit Ludwig Hirzel 1882. S.139/S.140) Und , treu dem innren Ruf, der sie zum Heile schreckt, (163/164) Sich ihre Pflicht zum Ziel von allen Thaten steckt! (164/165) Gesetzt, daß Welt und Hohn und Armuth sie misshandeln, (165/166) Wie angenehm wird einst ihr Schicksal sich verwandeln. (166/167) Wann dort, beim reinen Licht, ihr Geist sich selbst gefällt, (167/168) Das überwundne Leid zu seiner Wollust hält (168/169) Und innig hold mit Gott, dem Urbild ihrer Gaben, (169/170) Sie Gott, das höchste Gut, in stäter Nähe haben!“ (Haller „Ueber den Ursprung des Übels“ Buch 3. V.161-170). Die Hauptfrage richtet sich darauf: „Was ist der Mensch?“ Der Psalm (8.3-4) lautet: „Denn ich werde sehen die Himel deiner Finger werck / Den Monden und die

Sterne die du bereitest. (3/4) WAs ist der Mensch / das du sein gedenkest / Vnd des Menschen kind / Das du dich sein annimpst:“(Biblia Germanica 1545. Deutsch nach Luther. Faksimile-Ausgabe. Stuttgart. Deutsche Bibelgesellschaft 1967/1983. Teil 1. S.291: Der Psalter VIII.3-4). Einerseits scheinen „die Himel“, der „Mond“ „und die Sterne“ die Selbsterkenntnis des Menschen zu fordern und andererseits sich kaum um ihn zu sorgen: „[...]“, die Nacht kommt, (15/16) Voll mit Sternen und wohl wenig bekümmert um uns, [...]“(„Brod und Wein“ V.15-16). Diesen überirdisch „transscendenten“ Charakter der „Himmlischen“ zeigen Schillers „wohlthätiges Traumbild des großen Haufens“ mit „lieblichen Eigenschaften der Griechischen Mythologie“(NA 25.167) wie die V.145-151 der „Götter Griechenlandes“(1788), Hölderlins „seelige Genien“(„Hyperions Schiksaalslied“ 1798. V.2) und Johann Joachim Winckelmanns „edle Einfalt und stille Größe der griechischen Statuen“: „§.79. Das allgemeine vorzügliche Keñzeichen der griechischen Meisterstücke ist endlich eine edle Einfalt und eine stille Größe, sowohl in der Stellung als im Ausdrucke. So wie die Tiefe des Meers allezeit ruhig bleibet, die Oberfläche mag (J.J. Winckelmann: Sämtliche Werke in 12 Bänden. Donauöschingen 1825-1829. Faksimile-Nachdruck. Osnabrück. Otto Zeller 1965. Bd.1. S.30/S.31) noch so wüthen, eben so zeigt der Ausdruck in den Figuren der Griechen bei allen Leidenschaften eine große und gesezte Seele. [...] (S.31//S.34) [...] §.88.Die edle Einfalt und stille Größe der griechischen Statuen ist zugleich das wahre Keñzeichen der griechischen Schriften aus den besten Zeiten, der Schriften aus Sokratis Schule; und diese Eigenschaften sind es, welche die vorzügliche Größe eines Raphaels machen, zu welcher er durch die Nachahmung der Alten gelanget ist. [...]“(„Gedancken über die Nachahmung der Griechischen Wercke in der Malerey und Bildhauer-Kunst“ 1755. §.79/§.88). Diese Zeitströmung macht Lessings „Laokoon“ offenkundig: »Winckelmanns „Geschichte der Kunst des Altertums“(1764) ist erschienen. Ich wage keinen Schritt weiter, ohne dieses Werk gelesen zu haben. [...] und wo so ein Mann die Fackel der Geschichte vorträgt, kann die Spekulation kühnlich nachtreten.«(„Laokoon“ §.26: Werke in 25 Teilen. 1925/1929/1935. Teil 4. S.409). Eine Entsprechung findet sich in Schillers „zephyrleichtes Leben“(„Reich der Schatten“ 1795: „Das Reich der Formen“ 1800: „Das Ideal und das Leben“ 1804/1805. V.1-3): „Ewig klar und spiegelrein und eben (1/2) Fließt das zephyrleichte Leben (2/3) Im Olymp den Seligen dahin.“(NA 1.247: „Horen“ 9.Stück. 1795. Sept. S.1). Dieses „Apollinische“ ist selbstverständlich der Korrelationsbegriff des „Dionysischen“, weil „das Dionysische und das Apollinische in immer neuen auf einander folgenden Geburten, und sich gegenseitig steigernd das hellenische Wesen beherrscht haben“(Nietzsche „Die Geburt der Tragödie“ Kap.4: Kritische Gesamtausgabe. Abt.3. Bd.1. S.37).

„Wenn Nietzsche mit bewußter Übertreibung und ständig das Physiologische des ästhetischen Zustandes betont, dann will er gegen die innere Gegensatzlosigkeit und Armut des Klassizismus den ursprünglichen Widerstreit des Lebens und damit die Wurzel der Notwendigkeit eines Sieges herausstellen. Das Natürliche, das seine physiologische Ästhetik meint, ist nicht das Natürliche des Klassizismus, d.h. das für eine scheinbar ungestörte und für sich gültige Menschenvernunft Berechenbare und Eingängliche, das Harmlose, von selbst sich Verstehende, sondern jenes Naturhafte, das die Griechen der großen Zeit das δεινόν und δεινότατον, das Furchtbare nannten.“(Heidegger „Nietzsche“ Pfullingen. Neske 1961: Gesamtausgabe. Frankfurt a.M. Klostermann. Bd.6. I. 1996 / Bd.6. II. 1997. Bd.6. I. S.129). Also können wir mit umgekehrtem Vorzeichen sagen, nachdem wir Winckelmanns §.79 der „Gedancken über die Nachahmung der Griechischen Wercke in der Malerey und Bildhauer-Kunst“(1755) gehört haben: „So wie die Tiefe des Meers allezeit dynamisch strömt und alles zu sich hinreißt, die Oberfläche mag noch so ruhig bleiben, eben so zeigt der Ausdruck in den Figuren der Griechen bei allem Frieden eine große und leidenschaftliche Seele.“: „Wir dürfen aber Oedipus nicht nur als den Menschen sehen, der zu Fall kommt, wir müssen in Oedipus jene Gestalt des griechischen Daseins begreifen, in

der sich dessen Grundleidenschaft ins Weitesten und Wildesten vorwagt, die Leidenschaft der Seinsenthüllung, d.h. des Kampfes um das Sein selbst. *Hölderlin* sagt in dem Gedicht: »In lieblicher Bläue blühet ...« das seherische Wort: »Der König Oedipus hat ein Auge zu viel vielleicht« [StA 2.373]. Dieses Auge zu viel ist die Grundbedingung alles großen Fragens und Wissens und auch sein einziger metaphysischer Grund. Das Wissen und die Wissenschaft der Griechen ist diese Leidenschaft.“ (Heidegger „Einführung in die Metaphysik 1935“ Tübingen. Niemeyer 1953. 4. Aufl. 1976. S.81: Gesamtausgabe. Frankfurt a.M. Klostermann. Bd.40. 1983. S.114). Auch Schillers „Reich der Schatten“ (1795) gipfelt nicht im „ewig klar und spiegelrein und eben fließenden“, „zephyrlichten Leben“ (V.2), sondern in „dem Ernst“, nämlich „des Meisels schwerem Schlag“: „Nur dem Ernst, den keine Mühe bleichet, (107/108: 77/78) Rauscht der Wahrheit tief versteckter Born, (108/109: 78/79) Nur des Meisels schwerem Schlag erweicht (109/110: 79/80) Sich des Marmors sprödes Korn.“ („Das Reich der Schatten“ V.107-110; NA 1.250: „Das Ideal und das Leben“ V.77-80; NA 2.1.398). Obschon Schiller selbst einmal von einer „Idylle“ der „Vermählung des Herkules mit der Hebe“ und des „Uebertritts des Menschen in Gott“ träumte (Schillers Brief an W. Humboldt vom 29. Nov. 1795: Fr. Schiller. Dichter über ihre Dichtungen. 2 Bände. München. Heimeran 1969-1970. Bd.1. S.754f.), fühlt er sich als Tragiker eben in seinem Element: „Stirne gegen Stirn zeige sich uns das böse Verhängniß. Nicht in der Unwissenheit der uns umlagernden Gefahren — denn diese muß doch endlich aufhören — nur in der **Bekanntschaft** mit denselben ist Heil für uns. Zu dieser Bekanntschaft nun verhilft uns das furchtbar herrliche Schauspiel der alles zerstörenden Veränderung — des bald langsam untergrabenden, bald schnell überfallenden Verderbens, verhelfen uns die pathetischen Gemälde der mit dem Schicksal *ringenden* Menschheit, der unaufhaltsamen Flucht des Glücks, der betrogenen Sicherheit, der triumphirenden Ungerechtigkeit und der unterliegenden Unschuld, welche die Geschichte in reichem Maaß aufstellt, und die tragische Kunst nachahmend vor unsre Augen bringt.“ („Ueber das Erhabene“ 1801: Weimarer National-Ausgabe. Bd.21. 1963. S.352). Diesem „Ernst, den keine Mühe bleichet“ entspricht die Gestalt des leidenden „Laokoon“ (V.142) in den V.141-150 des Schillerschen „Reich der Schatten“ (1795): „Wenn der Menschheit Leiden euch umfängen, (141/142) Wenn Laokoon der Schlangen (142/143) Sich erwehrt mit Namenlosem Schmerz, (NA 1.250/251) Da empöre sich der Mensch! Es schlage (144/145) An des Himmels Wölbung seine Klage, (145/146) Und zerreiße euer fühlend Herz! (146/147) Der Natur furchtbare Stimme siege, (147/148) Und der Freude Wange werde bleich, (148/149) Und der heiligen Sympathie erliege (149/150) Das Unsterbliche in euch!“ („Das Reich der Schatten“ V.141-150. Vgl. „Das Ideal und das Leben“ V.111-120; NA 2.1.399-400).

Schillers tragisch pathetischer „Ernst“ erweist sich weder in dem „wohlthätigen Traumbild des großen Haufens“ noch in den „lieblichen Eigenschaften der Griechischen Mythologie“, sondern in „einer aus vielen gebrechlichen schiefen Vorstellungsarten zusammen gefloßenen Mißgeburt“ (Schillers Brief an Körner vom 25. Dez. 1788: NA 25.167 = Weimarer Nationalausgabe. Bd.25. 1979. S.167), nämlich in dem „heiligen Babaren“ („Die Götter Griechenlandes“ V.114: NA 1.193). Derlei „Barbar“ findet sich als „Thoas“ in Goethes „Iphigenie auf Tauris“ (1787): „[...] THOAS. Du glaubst es höre (1936/1937) Der rohe Scythe, der Barbar die Stimme (1937/1938) Der Wahrheit und Menschlichkeit die Atreus (1938/1939) Der Grieche nicht vernahm. IPHIGENIE. Es hört sie jeder (1939/1940) Des Lebens Quelle durch den Busen rein (1940/1941) Und ungehindert fließt — [...]“ (V.1936-1941: HA 5.60). Diese Tochter des Atreus, „Iphigenie“ nennt sich „Tantalus' Geschlecht“ (V.306: HA 5.15). Auf offener Bühne steht sie „lange Tage, (11/12) Das Land der Griechen mit der Seele suchend“ (V.11-12: HA 5.7) und hält ihr gegenwärtiges Leben im skytischen Land für den „zweiten Tod“ (V.53: HA 5.8): „Vnd der Tod vnd die Helle wurden geworffen in den feurigen Pful. Das ist der ander Tod. Vnd so jemand nicht ward erfunden geschrieben in dem Buch des Lebens / Der ward geworffen in den feurigen

Pful.“(„Offenbarung“ 20.14-15: Luther-Bibel 1545. Teil 2. S.411). in diesem „zweiten Tod“(der ander Tod) sympathisiert Iphigenie mit Tantalus. Davon zeugt die letzte Strophe vom „Lied der Parzen“(V.1720): „So sangen die Parzen! (1761/1762) Es horcht der Verbannte, (1762/1763) In nächtlichen Höhlen (1763/1764) Der Alte die Lieder, (1764/1765) Denkt Kinder und Enkel (1765/1766) Und schüttelt das Haupt.“(V.1761-1766: HA 5.55). Hinter der Szene handelt es sich um den dämonischen Streit zwischen dem olympischen Zeus und höllischen Tantalus, worin die „schöne Seele“(V.1493: HA 5.48) oder „reine Seele“(V.1583: HA 5.50) der Heldin vermittelt: „Den reinen ists alles rein.“(„Tit.“ 1.15: Luther-Bibel 1545. Teil2. S.376). Auf der Bühne reinigt sie ihren Bruder, den Muttermörder, Orest von seinem Wahn. Mit der Versöhnung der Entzweigung des Tantalus und der Götter korrespondiert die Schlichtung des Streits zwischen den Skythen und den Griechen. Der skytische Thoas nennt sich „Barbaren“(V.1937: HA 5.60), obschon Iphigenie ihn für ihren „zweiten Vater“(V.1641/V.2004: HA 5.52/62) hält. Trotz der Feindschaft trifft ihr inniger Bund mit ihm einen Ausgleich. Auf ähnliche Weise balanciert Schiller zwischen den „Göttern Griechenlandes“ und dem „heiligen Barbaren“(V.114), m.a.W. dem „Schöpfer des Verstandes“(V.194). Denn „heilig“ bleibt ihm dieser „barbarische“ „Schöpfer des Verstandes“. So ein gewaltiger Konflikt erzeugt „die imponierende große Ruhe, die jede Antike so unerreichbar macht, die Würde, den schönen Ernst, auch in den höchsten Ausbrüchen der Leidenschaft“(Schiller „Über die Iphigenie auf Tauris“ 1789: NA. Bd.22. 1958. S.212). Was auch Hölderlins „Schwärmerische, die Nacht“(„Brod und Wein“ V.15/V.16) „voll mit Sternen“ betrifft, können wir nicht von „einem Ungestillten, Unstillbaren“ absehen: „Nacht ist es: nun reden lauter alle springenden Brunnen. Und auch meine Seele ist ein springender Brunnen. Nacht ist es: nun erst erwachen alle Lieder der Liebenden. Und auch meine Seele ist das Lied eines Liebenden. Ein Ungestilltes, Unstillbares ist in mir; das will laut werden.“(Nietzsche „Also sprach Zarathustra“ 1883-1885. Teil 2. 1884. Kap.9. „Das Nachtlied“ Anhang: Kritische Gesamtausgabe. Abt.6. Bd.1. 1968. S.132).

Dieses „Ungestillte, Unstillbare“ in der „Nacht“ „voll mit Sternen“ heißt „Ahnung“ in Hölderlins „Thalia-Fragment“(1794) des „Hyperion“: „Wir sind nichts; was wir suchen, ist alles. [...] Noch ahnd' ich, ohne zu finden. Ich frage die Sterne, und sie verstummen, ich frage den tag, und die Nacht; aber sie antworten nicht. [...] Es muß heraus, das große Geheimniß, das mir das Leben giebt oder den Tod.“(StA 3.184). Oft schließt er sich vor uns: „Bewahre dich, junge Seele! Du gehörst einer andern Welt. Befasse dich nicht zu viel mit dieser, bis deine Zeit kommt, und du unter ihr wirkst. Nähre dein Herz mit der Geschichte besserer Tage, suche nichts unter den jezigen!“(Hölderlin „Hyperions Jugend“ 1795. Teil 1. Kap.3: StA 3.209). Aber merkwürdigerweise verwehrt uns sein Herz keinen Zutritt in der ersten Strophe von „Brod und Wein“. Deshalb ist sein „seeliges Griechenland“ nicht nur ein esoterisches, sondern auch ein exoterisches Reich der Götter. Dies ist ein seltener Fall. Meistens gehen die Verse anders wie die folgenden V.78-80 von Hegels „Eleusis. An Hölderlin“(1796): „Was der geweihte sich so selbst verbot, verbot ein weises (78/79) Gesez den ärmern Geistern, das nicht kund zu thun, (79/80) was er in heil'ger Nacht gesehn, gehört, gefühlt —“(StA 7.1.235: Stuttgarter Hölderlin-Ausgabe. Bd.7. Dokumente 1. S.235. Vgl. Hegels Werke in 20 Bänden 1832-1845. Bd.1. S.232). Hegels esoterische „heil'ge Nacht“(V.80) basiert auf den „Mysterien“(οργια: Weihen) der „Homerischen Hymnen“(An Demeter): „[...] οργια πασι, (476//479) [...] μεγα γαρ τι θεων σεβας [...]“(„Homerische Hymnen“ Griechisch/Deutsch. Sammlung-Tusculum. München. Heimeran 3.Aufl. 1970. S.32/S.33) Also sprach sie; die schön bekränzte Demeter gehorchte, (470/471) Ließ in den großen Schollen der Äcker sogleich wieder Früchte (471/472) Wachsen, daß weithin die Erde strotzte von Blättern und Blüten, (472/473) Ging zu den Königen dann, den Wahrern des Rechtes, und zeigte (473/474) Erst dem Triptolemos, Diokles dann, dem Meister der Pferde, (474/475) Keleos auch, dem Führer der Männer, der Kraft des Eumolpos, (475/476) Allen den Opferdienst und beschrieb die



erhabenen Weihen, (476/477) Erst dem Triptolemos, dann Polyxeinos, Diokles wieder. (477/478) Keiner darf je sie verletzen, erforschen, verkünden; denn große (478/479) Ehrfurcht vor den Göttern läßt Menschenrede verstummen. (479/480) Selig der Erde bewohnende Mensch, der solches gesehen! (480/481) Doch wer die Opfer nicht darbringt, oder sie meidet, wird niemals (481/482) Teilhaft solches Glücks; er vergeht in modrigem Duster. (482/483) Aber als nun alles die himmlische Göttin gestiftet, (483/484) Brachen sie auf zum Olympos, zum Kreise der anderen Götter.“ („Εἰς Δημητράν“ 470-484). Hegels „heil'ge Nacht“ ist gut durch die „Begeisterung“ charakterisiert: „Ha! Sprängen izzt die Pforten deines Heiligthumes selbst, (43/44) O Ceres, die du in Eleusis throntest! Von (44/45) Begeisterung trunken fühlt' ich izzt, (45/46) Die Schauer deiner Nähe, (46/47) verstünde deiner Offenbahrungen, (47/48) [...]“ (Hegel „Eleusis. An Hölderlin“ V.43-47). In diesem enthusiastischen Grundton stimmt Hegels „Eleusis“ (1796) mit Fr. Stolbergs „Gedanken über Herrn Schillers Gedicht: Die Götter Griechenlandes“ („Deutsches Museum“ August 1788. S.97-105. S.97: „Die Begeisterung ist eine Leidenschaft; aber es schien mir, daß sie sich von andern Leidenschaften durch einige sehr erhabne Vorzüge auszeichnete.“) und dem ersten Band von Hölderlins „Hyperion“ überein: „O Regen vom Himmel! o Begeisterung! Du wirst den Frühling der Völker uns wiederbringen. Dich kann der Staat nicht hergeben. Aber er störe dich nicht, so wirst du kommen, kommen wirst du, mit deinen allmächtigen Wonnen, in goldne Wolken wirst du uns hüllen und empor uns tragen über die Sterblichkeit, und wir werden staunen und fragen, ob wir es noch seyn, wir, die Dürftigen, die wir die Sterne fragten, ob dort uns ein Frühling blühe — frägst du mich, wann diß seyn wird? Dann, wann die Lieblingin der Zeit, die jüngste, schönste Tochter der Zeit, die neue Kirche, hervorgehn wird aus diesen beflechten veralteten Formen, wann das erwachte Gefühl des Göttlichen dem Menschen seine Gottheit, und seiner Brust die schöne Jugend wiederbringen wird, wann — ich kann sie nicht verkünden, denn ich ahne sie kaum, aber sie kömmt gewiß, gewiß. Der Tod ist ein Bote des Lebens, und daß wir jezt schlafen in unsern Krankenhäusern, diß zeugt vom nahen gesunden Erwachen. Dann, dann erst sind wir, dann ist das Element der Geister gefunden!“ (Hölderlin „Hyperion“ Bd.1. 1797. Brief 7: StA 3.32).

„Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι (Selig sind die Dürftigen im Geist)“ (Novum Testamentum graece et latine edidit E. Nestle 1906. Editio decima. Stuttgart. Württembergische Bibelanstalt 1930. Pagina 8): „[...] wir, die Dürftigen, die wir die Sterne fragten, ob dort uns [...]“ („Hyperion“ Bd.1. 1797. Brief 7: StA 3.32). Diese „Dürftigen“ im ersten Band des „Hyperion“, die mit dem esoterischen Gedankengang von Hegels „Eleusis. An Hölderlin“ (1796) viel zu tun haben, werden nun die nuanciert schattierten „Dichter in dürftiger Zeit“ (V.122) in der siebten Strophe von „Brod und Wein“, die auf einer exoterischen Ebene schwanken: „Indessen dünket mir öfters (119/120) Besser zu schlafen, wie so ohne Genossen zu seyn, (120/121) So zu harren und was zu thun indeß und zu sagen, (121/122) Weiß ich nicht und wozu Dichter in dürftiger Zeit? (122/123) Aber sie sind, sagst du, wie des Weingotts heilige Priester, (123/124) Welche von Lande zu Land zogen in heiliger Nacht.“ („Brod und Wein“ V.119-124: StA 2.94). Einerseits läßt Hölderlin seinen Gesprächspartner, Wilhelm Heinse „des Weingotts heilige Priester“ (V.123) im gereiften Meisterstück erwähnen; andererseits führt der junge Hegel seinen Freund in die esoterischen Mysterien der Demeter ein, die die Göttin der Fruchtbarkeit ist, nämlich die des „Brods“: „Mein Aug erhebt sich des ew'gen Himmels Wölbung, (26/27) zu dir, o glänzendes Gestirn der Nacht! (27/28) und aller Wünsche, aller Hofnungen (28/29) Vergessen strömt aus deiner Ewigkeit herab; (29/30) der Sinn verliert sich in dem Anschau, (30/31) was mein ich nannte schwindet, (31/32) ich gebe mich dem unermeslichen dahin, (32/33) ich bin in ihm bin alles, bin nur es. (33/34) Dem wiederkehrenden Gedanken fremdet, (34/35) ihm graut vor dem unendlichen, und staunend fast (35/36) er dieses Anschau's Tiefe nicht.“ (Hegel „Eleusis. An Hölderlin“ 1796. V.26-36: StA 7.1.234. Vgl. Hegels Werke. Bd.1. S.231). So blutjunge Gedanken drückt uns Hölderlin noch besser im ersten Band seines „Hyperion“ aus: „O ihr, die ihr das Höchste

und Beste sucht, in der Tiefe des Wissens, im Getümmel des Handelns, im Dunkel der Vergessenheit, im Labyrinth der Zukunft, in den Gräbern oder über den Sternen! wißt (StA 3.52/53) ihr seinen Nahmen? Den Nahmen deß, das Eins ist und Alles? Sein Name ist Schönheit. Wußtet ihr, was ihr wolltet? Noch weiß ich es nicht, doch ahn' ich es, der neuen Gottheit neues Reich, und eil' ihm zu und ergreiffe die andern und führe sie mit mir, wie der Strom die Ströme in den Ocean. Und du, du hast mir den Weg gewiesen! Mit dir begann ich. Sie sind der Worte nicht werth, die Tage, da ich noch dich nicht kannte — O Diotima, Diotima, himmlisches Wesen!“(Hölderlin „Hyperion“ Bd.1. 1797. Brief 14). Zusammen klingen „der hohen Lehren Fülle (67/68) des unaussprechlichen Gefühls Tiefe“(Hegel „Eleusis. An Hölderlin“ 1796. V.67-68: StA 7.1.235. Vgl. Hegels Werke. Bd.1. S.232) und „die Allmacht der ungetheilten Begeisterung“(Hölderlin „Hyperion“ Bd.1. 1797. Brief 4: StA 3.14): „die Weisheit deiner Priester schweigt, kein Ton der heil'gen Weihen (56/57) hat sich zu uns gerettet — und vergebens sucht (57/58) des Forschers Neugier — mehr, als Liebe (StA 7.1.234/235) zur Weisheit (sie besitzen die Sucher, und (59/60) verachten dich) — um sie zu meistern graben sie nach Worten, (60/61) In die dein hoher Sinn geprägt wär!“(Hegel „Eleusis. An Hölderlin“ 1796. V.56-61: StA 7.1.234-235. Vgl. Hegels Werke. Bd.1. S.231[V.56-59]-232[V.60-61]). Hegels V.56-61 von „Eleusis. An Hölderlin“ entsprechen der folgenden Stelle aus dem ersten Band von Hölderlins „Hyperion“: „Die Dichtung, sagt' ich, meiner Sache gewiß, ist der Anfang und das Ende dieser Wissenschaft. Wie Minerva aus Jupiters Haupt, entspringt sie aus der Dichtung eines unendlichen göttlichen Seyns. [...] , der nie erfuhr, wie nur in Stunden der Begeisterung alles innigst übereinstimmt, der Mensch wird nicht einmal ein philosophischer Zweifler werden, [...] (StA 3.81/82) [...] Verstand ist ohne Geistesschönheit, wie ein dienstbarer Geselle, der den Zaun aus grobem Holze zimmert, wie ihm vorgezeichnet ist, und die gezimmerten Pfähle an einander nagelt, für den Garten, den der Meister bauen will. [...] Aus bloßem Verstande kömmt keine Philosophie, denn Philosophie ist mehr, denn nur die beschränkte Erkenntniß des Vorhandnen.“(Hölderlin „Hyperion“ Bd. 1. 1797. Brief 30).

Hölderlins „Nacht“(„Brod und Wein“ V.1-18), die der „geheim kommende“(V.15) „Mond“(V.14) repräsentiert, stimmt im „verborgenwirkenden“(StA 1.278) Charakter mit der Zentralfigur von „Brod und Wein“ überein, die höchstens das Personalpronomen „er“(V.107) andeutet: „Oder er kam auch selbst und nahm des Menschen Gestalt an (107/108) Und vollendet' und schloß tröstend das himmlische Fest.“(„Brod und Wein“ V.107-108: StA 2.93). Zwischen Griechentum und Christentum schwankt „er“(V.107) mit der Frage, ob „er“ „ein Gott“(V.105) des Griechenlandes ist, oder Christus, den der Dichter nicht beim rechten Namen nennt. In der „Nacht“ der ersten Strophe schweigt der Dichter über sein „seeliges Griechenland“(V.55). Nichtsdestoweniger lädt uns des Dichters meditativer Gedankengang irgendwann zwar unaufdringlich in die verborgensten Tiefen seines Herzens ein. Weder kalt wie Schillers „ewig klares und spiegelreines“(NA 1. 247) Götterland noch hitzig wie Hyperions enthusiastische „Geistesschönheit“(StA 3.81) ist die „Nacht“ der ersten Strophe: „Besonders ist die Nacht klar und sternenhell und einsam und eine rück- und vorwärts tönende Glocke aller Erinnerung“(StA 7.2.407: Brentanos Brief an Ph. Otto Runge vom 21. 1.1810). Offen steht diese nächtliche Meditation nicht nur der romantischen Sehnsucht ins Unendliche, sondern auch dem gewöhnlichen Verstand des normalen Menschenlebens, den Hegels „Eleusis. An Hölderlin“(1796) versagt: „Dem Sinne nähert Phantasie das Ewige (37/38) vermählt es mit Gestalt — Willkommen, ihr (38/39) erhabne Geister, hohe Schatten, (39/40) von deren Stirne die Vollendung strahlt!“(StA 7.1.234: Hegels Werke. Bd.1. S.231). In dieser weltfremden Geistesströmung verwirklicht sich die Mitarbeit von Hegel, Hölderlin und Schelling: „[...] Mit dem freyen, selbstbewußten Wesen tritt zugleich eine ganze Welt — aus dem Nichts hervor — die einzig wahre und gedankbare Schöpfung aus dem Nichts — [...] (StA 4.297/298) [...] Zuletzt die Idee, die alle vereinigt, die Idee der Schönheit, das Wort in höherem platonischem Sinne genommen. Ich bin nun überzeugt, daß der höchste

Akt der Vernunft, der, indem sie alle Ideen umfaßt, ein ästhetischer Akt ist, und daß Wahrheit und Güte, nur in der Schönheit verschwistert sind. Der Philosoph muß eben so viel ästhetische Kraft besitzen, als der Dichter. Der Mensch ohne ästhetischen Sinn sind unsre Buchstaben Philosophen. Die Philosophie des Geistes ist eine ästhetische Philosophie. Man kan in nichts geistreich seyn, selbst über Geschichte kan man nicht geistreich raisonniren — ohne ästhetischen Sinn. [...] Die Poësie bekömmt dadurch eine höhere Würde, sie wird am Ende wieder, was sie am Anfang war — Lehrerin der Menschheit; denn es gibt keine Philosophie, keine Geschichte mehr, die Dichtkunst allein wird alle übrigen Wissenschaften und Künste überleben. [...] (StA 4. 298/299) [...] — Ein höherer Geist vom Himmel gesandt, muß diese neue Religion unter uns stiften, sie wird das letzte, größte Werk der Menschheit seyn. („Das älteste Systemprogramm des deutschen Idealismus“ 1796: Hegels Werke. Bd.4. S.297-299). Zwar ist der Grundgedanke „die Dichtkunst allein“ (StA 4.298) dem jungen Philosophentrio und dem „Meister“ Schiller gemeinsam, aber der Meinung der drei im Jahre 1796 fehlt die ergänzende Idee der tragischen „Scheidung“, „Trennung“ oder „Zerrissenheit“, die „nach einer gewaltsamen Operation, d.i. nach Absonderung und neuer Zusammenfügung“ (Schillers Brief an Körner vom 25. Dez. 1788: NA 25.167) ermöglicht wird: „Die Tätigkeit des Scheidens ist die Kraft und Arbeit des *Verstandes*, der verwundersamsten und größten oder vielmehr der absoluten Macht. [...] es ist die Energie des Denkens, des reinen Ichs.“ (Hegel „Phänomenologie des Geistes“ 1807. Vorrede: HW 3.36 = Hegels Werke. Berlin 1845-1846. Frankfurt a.M. Suhrkamp 1969-1971/1979. Bd.3. S.36).

Als philosophierender Verstandesmensch erklärt sich Hegel gegen „die gärende Begeisterung“ und für „die kalt fortschreitende Notwendigkeit der Sache“ in der Vorrede seiner „Phänomenologie des Geistes“ (1807), während der jüngere Hegel in „Eleusis. An Hölderlin“ (1796) das Gegenteil behauptet: „Das Schöne, Heilige, Ewige, die Religion und Liebe sind der Köder, der gefordert wird, um die Lust zum Anbeißen zu erwecken; nicht der Begriff, sondern die Ekstase, nicht die kalt fortschreitende Notwendigkeit der Sache, sondern die gärende Begeisterung soll die Haltung und fortleitende Ausbreitung des Reichtums der Substanz sein. [...] (Hegels Werke. Bd.3. S.16//S.22: Vorrede S.IX//S.XIX) [...] Dies eine Wissen, daß im Absoluten alles gleich ist, der unterscheidenden und erfüllten oder Erfüllung suchenden und fordernden Erkenntnis entgegensetzen oder sein *Absolutes* für die Nacht auszugeben, worin, wie man zu sagen pflegt, alle Kühe schwarz sind, ist die Naivität der Leere an Erkenntnis. [...] (S.22//S.31: S.XIX//S.XX-XII) [...] Dies Werden der *Wissenschaft überhaupt* oder des *Wissens* ist es, was diese *Phänomenologie* des Geistes darstellt. [...] Dieses Werden, wie es in seinem Inhalte und den Gestalten, die sich in ihm zeigen, sich aufstellen wird, wird nicht das sein, was man zunächst unter einer Anleitung des unwissenschaftlichen Bewußtseins zur Wissenschaft sich vorstellt, auch etwas anderes als die Begründung der Wissenschaft, — so ohnehin als die Begeisterung, die wie aus der Pistole mit dem absoluten Wissen unmittelbar anfängt und anderen Standpunkten dadurch schon fertig (S.XXXII/S.XXXIII) ist, daß sie keine Notiz davon zu nehmen erklärt. [...] (S.31//S.36: S.XXXII//S.XXXVIII) [...] Die Tätigkeit des Scheidens ist die Kraft und Arbeit des *Verstandes*, der verwundersamsten und größten oder vielmehr der absoluten Macht. Der Kreis, der in sich geschlossen ruht und als Substanz seine Momente hält, ist das unmittelbare und darum nicht verwundersame Verhältnis. Aber daß das von seinem Umfange getrennte Akzidentelle als solches, das Gebundene und nur in seinem Zusammenhange mit anderem Wirkliche ein eigenes Dasein und abgesonderte Freiheit gewinnt, ist die ungeheure Macht des Negativen; es ist die Energie des Denkens, des reinen Ichs. Der Tod, wenn wir jene Unwirklichkeit so nennen wollen, ist das Furchtbarste, und das Tote festzuhalten das, was die größte Kraft erfordert. Die kraftlose Schönheit haßt den Verstand, weil er ihr dies zumutet, was sie nicht vermag. Aber nicht das Leben, das sich vor dem Tode scheut und von der Verwüstung rein bewahrt, sondern das ihn erträgt und in ihm sich erhält, ist das Leben des Geistes. Er gewinnt

seine Wahrheit nur, indem er in der absoluten Zerrissenheit (S.XXXVIII/S.XXXIX) sich selbst findet. Diese Macht ist er nicht als das Positive, welches von dem Negativen wegsieht, wie wenn wir von etwas sagen, dies ist nichts oder falsch, und nun, damit fertig, davon weg zu irgend etwas anderem übergehen; sondern er ist diese Macht nur, indem er dem Negativen ins Angesicht schaut, bei ihm verweilt. Dieses Verweilen ist die Zauberkraft, die es in das Sein umkehrt. [...]“(Hegel „Phänomenologie des Geistes“ 1807. Vorrede: HW 3.16/22/31/36). Der hier in der „Phänomenologie des Geistes“ aufgespießte Schelling beruft sich wie „Hyperion“ im ersten Band auf die „Begeisterung“ als „intellektuelle Anschauung“: „Diese allgemein anerkannte und auf keine Weise hinwegzuleugnende Objektivität der intellektuellen Anschauung ist die Kunst selbst. Denn die ästhetische Anschauung eben ist die objektiv gewordene intellektuelle. [...] Eine solche Anschauung ist das Organ aller Philosophie. — Aber diese Anschauung, die nicht eine sinnliche, sondern eine intellektuelle ist, die nicht das Objektive oder das Subjektive, sondern das absolut Identische, an sich weder Subjektive noch Objektive, zum Gegenstand hat, ist selbst bloß eine innere, die für sich selbst nicht wieder objektiv werden kann: sie kann objektiv werden nur durch eine zweite Anschauung. Diese zweite Anschauung ist die ästhetische.“(Fr. Wilh. Schelling „System des transzendentalen Idealismus“ 1800. VI. Deduktion eines allgemein Organs der Philosophie oder Hauptsätze der Philosophie der Kunst nach Grundsätzen des transzendentalen Idealismus. §.3. Folgesätze. Verhältnis der Kunst zum ganzen System der Philosophie: Werke. Nach der Originalausgabe. München. Beck/Oldenbourg. Bd.1-4. 1927/ Bd.5-6. 1928. Bd.2 = Bd.3 der Originalausgabe. S.625).

Für Schelling nimmt Novalis Stellung im Fragment von 1798: „Die Poesie ist das echt absolut Reelle. Dies ist der Kern meiner Philosophie. Je poetischer, je wahrer.“(Schriften in 4 Bänden. Leipzig. Bibliographisches Institut 1929. Bd.2. S.411). In demselben Fragment von 1798 ist die vorhergehende Stelle noch berühmter: „Die Welt muß romantisiert werden. So findet man den ursprünglichen Sinn wieder. Romantisieren ist nichts als eine qualitative Potenzierung. [...] Indem ich dem Gemeinen einen hohen Sinn, dem Gewöhnlichen ein geheimnisvolles Ansehn, dem Bekannten die Würde des Unbekannten, dem Endlichen einen unendlichen Schein gebe, so romantisiere ich es.“(Bd.2. S.335). Dieses „Romatisieren“ läßt sich durch Novalis „Hymnen an die Nacht“ („Athenäum“ August 1800) verkörpern, die als gutes Beispiel der „Nacht“(Hölderlins „Brod und Wein“ 1.Str.) vorangehen und in der „fernab liegenden Welt“ mit Hegels „Eleusis. An Hölderlin“(1796) übereinstimmen: „Abwärts wend ich mich zu der heiligen, unaussprechlichen, geheimnisvollen Nacht. Fernab liegt die Welt — [...] (Bd.1. S.55/S.56) [...] Himmlischer, als jene blitzenden Sterne, dünken uns die unendlichen Augen, die die Nacht in uns geöffnet. [...] Preis der Weltkönigin, der hohen Verkündigerin heiliger Welten, der Pfliegerin seliger Liebe — sie sendet mir dich — zarte Geliebte — liebliche Sonne der Nacht, — nun wach ich — denn ich bin dein und mein — du hast die Nacht mir zum Leben verkündet — mich zum Menschen gemacht — zehre mit Geisterglut meinen Leib, daß ich lustig mit dir inniger mich mische und dann ewig die Brautnacht währt.“(Novalis „Hymnen an die Nacht“ 1.Hymne). Um diese „zarte Geliebte — liebliche Sonne der Nacht“ dreht sich alles in den „Hymnen an die Nacht“ und hier gibt es keine bedeutende Figur wie jenes „klare Auge“(„Brod und Wein“ V.25), nämlich Wilhelm Heinse, dem Hölderlin „Brod und Wein“ gewidmet hat: „[...] denn so (22/23) Will es der oberste Gott, der sehr dich liebet, und darum (23/24) Ist noch lieber, wie sie [= Nacht], dir der besonnene Tag.“(„Brod und Wein“ V.22-24). Aus Prinzip schließen die „Hymnen an die Nacht“ nicht nur den Verstandesmenschen wie das „klare Auge“, sondern auch das Griechentum wie das „seelige Griechenland“(„Brod und Wein“ V.55) aus. Deswegen verwandelt sich das hellenische Milieu der Eleusischen Mysterien ins Christliche: „Zur Hochzeit ruft der Tod — / Die Lampen brennen helle — / Die Jungfrau sind zur Stelle — / Um Öl ist keine Not — / Erklänge doch die Ferne / Von deinem Zuge schon, /

Und rufen uns die Sterne / Mit Menschenzungen' und Ton. / Nach dir, Maria, heben / Schon tausend Herzen sich.  
/ In diesem Schattenleben / Verlangten sie nur dich. / Sie hoffen zu genesen / Mit ahnungsvoller Lust —  
“(Novalis „Hymnen an die Nacht“ 5. Hymne: Bd.1. S.63). Das „Schattenleben“, das Novalis für die gegenwärtige  
Alltagsleben hält, gilt bei Schiller und Hölderlin als ideales Leben im jenseitigen Griechentum, das dieser  
„seeliges Griechenland nennt: „Seeliges Griechenland! Du Haus der Himmlischen alle, [...] (StA 2.91/92) [...] wo  
tönt das große Geschick [...] wo brichts, allgegenwärtigen Glücks voll (63/64) Donnernd aus heiterer Luft über  
die Augen herein [...]“(„Brod und Wein“ V.55-64).

Die „heilige, unaussprechliche, geheimnisvolle Nacht“ des Christentums für die Romantiker, Novalis,  
Brentano u.a.m. entspricht dem griechischen „Tag“ der Götter für die Klassiker: „Denn so kehren die  
Himmlischen ein, tiefschütternd gelangt so (71/72) Aus den Schatten herab unter die Menschen ihr Tag.“(„Brod  
und Wein“ V.71-72: StA 2.92). Das Wesentliche ist es, daß sich das verborgen wirkende Geheimnis dem  
alltäglichen Verstand noch immer verschließt oder nicht. Die einsiedlerischen Romantiker stimmen wohl der  
oben erwähnten „heil'gen Nacht“(V.80) von „Eleusis. An Hölderlin“(1796) zu: „Was der geweihte sich so selbst  
verbot, verbot ein weises (78/79) Gesez den ärmern Geistern, das nicht kund zu thun, (79/80) was er in heil'ger  
Nacht gesehn, gehört, gefühlt —“(Hegel „Eleusis. An Hölderlin“ 1796: StA 7.1.235; HW 1.232). Auf diese Weise  
versagen sie dem Verstandesmenschen seine Nähe, während Hölderlin ihn als „klares Auge“(„Brod und  
Wein“ V.25) zum Gesprächspartner macht. Somit erinnert uns sein gedankenlyrisches Gedicht „Brod und  
Wein“ an das im Jahre 1859 entdeckte „Eleusische Relief“(Athener „Archäologisches Nationalmuseum“.  
Poseidon-Saal), das neben der 1928 im Meer bei Artemision gefundenen Poseidon-Bronzestatue im 15. Saal  
besteht und dessen Bild sich im Geldschein von 500 Drachmen findet: „Die Mysterien waren nur solche alten  
Anfänge und enthielten sicherlich keine größere Weisheit, als schon im Bewußtsein der Griechen lag. Alle  
Athener waren in die Mysterien eingeweiht, und nur Sokrates ließ sich nicht initiieren, weil (HW 12.292/293) er  
wohl wußte, daß Wissenschaft und Kunst nicht aus den Mysterien hervorgehen und niemals im Geheimnis die  
Weisheit liegt. Die wahre Wissenschaft ist vielmehr auf dem offenen Felde des Bewußtseins.“(Hegel  
„Vorlesungen über die Philosophie der Geschichte“ 1.Aufl. 1937. Teil 2. Die griechische Welt. Abschn.1. Die  
Elemente des griechischen Geistes). Zwischen dem alten und dem jungen Hegel ist ein interessanter  
Unterschied wie Tag und Nacht: „Doch scheint im ganzen in den Mysterien keine große Weisheit oder tiefe  
Erkenntnis verborgen gewesen zu sein, sondern sie bewahrten nur die alten Traditionen, die Grundlage des  
später durch die echte Kunst Umgebildeten auf und hatten deshalb nicht das Wahrhafte, Höhere, Bessere,  
sondern das Geringere und Niedere zu ihrem Inhalt. Dies Heiliggehaltene wurde in den Mysterien nicht klar  
ausgesprochen, sondern nur in symbolischen Zügen überliefert.“(Hegel „Vorlesungen über die Ästhetik“ Teil 2.  
Abschn.2. Kap.1: HW 14.66). Die Aufgabe Hölderlins im gedankenlyrischen Gedicht „Brod und Wein“ ist eine  
Versöhnung von der christlichen „Nacht“ der Romantiker und dem griechischen „Tag“ der Klassiker. Während  
Hegel von einem Extrem ins andere fällt, greift Hölderlin in „Brod und Wein“(1800-1801) in den beiden  
Extremen vermittelnd ein. Schwer wiegen einerseits die „Hymnen an die Nacht“(August 1800) des  
romantischen Dichters; andererseits steht der Verfasser des „Ardinghello“(1787), Wilhelm Heinse auf der Seite  
der Klassiker. Heinse ist nämlich ein Augen- und Verstandesmensch wie Goethe, obwohl er sein eigenes Wesen  
eines tüchtigen Mephistopheles nicht so scharf analysieren konnte, wie dieser Dramatiker des  
„Faust“(1808/1832). Nun hält ihm der Dichter der „Nacht“(„Brod und Wein“ 1.Str.) einen Spiegel vor: „Aber  
zuweilen liebt auch klares Auge den Schatten“(V.25). Mit diesem aufklärerischen Augenmenschen befreundet  
sich zwar Hölderlin, aber zugleich stimmt seine nuancierte „Nacht“ in der unendlichen Sehnsucht mit dem  
Romantiker, Clemens Brentano überein: „Besonders ist die Nacht klar und sternenhell und einsam und eine

rück- und vorwärts tönende Glocke aller Erinnerung“(Brentanos Brief vom 21. Jan. 1810: StA 7.2.407).

Da sich Brentanos christliche Ahnung sehr langsam im Gedicht „Brod und Wein“ erfüllt, spürt Heinse keine besondere Anhängigkeit seines Gesprächspartners: „Ich weiß es aber, eigene Schuld (48/49) Ists! Denn zu sehr, (49/50) O Christus! häng' ich an dir, (50/51) [...]“(Hölderlin „Der Einzige“ 1.Fas. 1801-1802. V.48-50: StA 2.154). Vor dem Verstandesmenschen verbirgt sich ein unschuldiger Weg, der durch das „seelige Griechenland“(„Brod und Wein“ V.55) nach der verborgenwirkenden Christusgestalt, dem Gipfel der tragischen Selbstaufopferung führt: „Warum zeichnet, wie sonst, die Stirne des Mannes ein Gott nicht, (105/106) Drückt den Stempel, wie sonst, nicht dem Getroffenen auf? (106/107) Oder er kam auch selbst und nahm des Menschen Gestalt an (107/108) Und vollendet' und schloß tröstend das himmlische Fest.“(StA 2.93: „Brod und Wein“ V.105-108). Hier geht es um keine „griechische Heiterkeit“ des „obersten Gottes, der sehr dich liebet“(V.23), d.h. den Augenmenschen, Heinse, sondern um „die aus einem düsteren Abgrunde hervorwachsende Blüthe der apollinischen Cultur“(Nietzsche „Die Geburt der Tragödie“ 1872. Kap.17: Kritische Gesamtausgabe. Abt.1. Bd.1. 1972. S.111): Oedipus, Antigonä und Christus, dessen „Herrlichkeit“(ΔΟΞΑ) ins „Leere“(ΚΕΝΩΣΙΣ) am Kreuz greift: „[...] auch in Christo Jesu, der in Gottes ΜΟΡΦΗ(Gestalt) seiend [...] sich selbst ΕΚΕΝΩΣΕ(leerte), Knechts Gestalt (ΜΟΡΦΗ ΔΟΥΛΟΥ) annehmend, [...] ΕΤΑΠΕΙΝΩΣΕΝ(er erniedrigte) sich [...] bis zum Tode, ja Tode des Kreuzes.“(Phil. 2.6-8: Novum Testamentum graece et latine edidit E. Nestle. Editio prima 1906. Editio decima 1930. Pagina 503). Nicht jener klare Verstand des Augenmenschen, sondern dieses „Leere“(ΚΕΝΩΣΙΣ) Christi kann den „frohlokkender Wahnsinn“(„Brod und Wein“ V.47) einer Antigonä vom „seeligen Griechenland“(V.55) mit dem gewissenhaften „Dämon des Sokrates“ in Einklang bringen: „Sokrates hatte also freylich gut unwissend seyn: er hatte einen Genius, [...] dessen Stimme er glaubte, und durch dessen Wind, der leere Verstand eines Sokrates so gut als der Schoos einer reinen Jungfrau, fruchtbar werden kann.“(Hamann „Sokratische Denkwürdigkeiten“ 1759. Abschn.2: Sämtliche Werke in 6 Bänden. Historisch-kritische Ausgabe. Wien. Herder 1949-1957. Bd.2. S.75). Wie sich Goethes tüchtiger Teufel, Mephistopheles am reinen Pathos des Doktors die Zähne ausbeißen muß, mag der heidnische Augenmensch der christlichen „Wiederbringung“(ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ: Novum Testamentum graece et latine citatum. Pagina 306; Act. Apostol. 3.21.) in der fragenden Einladung nachgeben: „Oder er kam auch selbst und nahm des Menschen Gestalt an (107/108) [...]“(„Brod und Wein“ V.107-108). Im Zentrum steht das im Streit von Hellas und Hesperien vermittelnde „Leere“ Christi, das vielmehr die irdischen Gottheiten von Brot und Wein, Demeter und Dionysos heiligt und diesen jene rosafarbige Gesellschaft des „obersten Gottes“(V.23) gegenüberstellt. Eben in diesem Sinne sieht sich Goethe, „der deutsche Jupiter“(le Jupiter allemand) nach Heine („De l'Allemagne“ 1835. III: Säkularausgabe. Bd.8. S.214 / Bd.16. S.94) selbstkritisch im titanischen „Prometheus“(1774) an: „Bedecke deinen Himmel, Zeus, (1/2) [...] (HA 1.44/45) [...] (5/6) Mußt mir meine Erde (6/7) Doch lassen stehen, (7/8) [...] (38/39) Hat du die Schmerzen gelindert (HA 1.45/46) Je des Beladenen? (40/41) Hast du die Tränen gestillet (41/42) Je des Geängsteten?“(Goethe „Prometheus“ 1774. V.1/V.6-7/V.39-42: HA 1.44-46).

Forschungsberichte der Universität Kôchi (=Kôtzsch). Vol.60. Geisteswissenschaften. Japan 2011 ; Bulletin annuel de l'Université de Kôchi (=Kôtchi). Tome LX. Sciences humaines. Japon 2011 :

Manuscriptum receptum: die 1 Novembris anno 2011

Editum pronuntiatum: die 31 Decembris anno 2011

Manuscript received: November 1, 2011

Published: December 31, 2011